



# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU

## Județul Bacău, România

Str. Mărășești nr.6, Bacău, 600017  
E-mail: primaria@primariabacau.ro



Tel : (+40) 234 581849  
Fax: (+40) 234 588757



### SERVICIUL ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ ȘI REGISTRUL AGRICOL NR. 7 DIN 12.08.2016

Prezentul proiect de hotărâre este înaintat pentru întocmirea raportului în vederea avizării la Comisia de specialitate nr. 1 – Comisia pentru activități economico-financiare, buget și investiții, la Comisia de specialitate nr.4 – Comisia pentru activități social-culturale, culte, învățământ, sănătate, familie, muncă și protecție socială, protecție copii și sport și la Comisia de specialitate nr.5 – Comisia pentru activitate juridică și disciplină, administrație publică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești .

Amendamentele pe care comisiile de specialitate le vor formula, vor fi depuse la camera 49, în cel mai scurt timp.

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU,  
NICOLAE OVIDIU POPOVICI



ȘEF SERVICIU,  
RODICA-FLORENTINA TAMBA

RT/Ds.I-A-2/Ex.1

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
**NR. 5894/ 08.08.2016**

### **EXPUNERE DE MOTIVE**

**la proiectul de hotărâre privind participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania**

Prin adresele nr. 1451/ 22.07.2016 și nr. 1448/ 18.07.2016 înregistrate la Primăria Municipiului Bacău cu nr. 35287/ 22.07.2016 și nr. 34677/ 18.07.2016, Asociația Județeană de Fotbal Bacău ne solicită sprijinul pentru a putea participa la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, respectiv Jocurile Ruhr-ului.

Acest eveniment se va desfășura în perioada 04.09.2016 – 09.09.2016, la Hamm, Germania.

Obiectivele acestui proiect care se adresează tinerilor pasionați de activități sportive sunt următoarele:

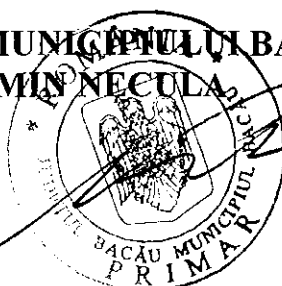
- îndrumarea tinerilor în vederea petrecerii timpului participând la activități sportive și culturale;
- oferirea unui mediu în care tinerii vor putea învăța importanța unor valori esențiale precum onestitatea, lucrul în echipă și respectul;
- încurajarea tinerilor de a crea relații sociale cu tinerii din ale națiuni.

În cadrul Jocurilor Ruhr-ului, care vor avea loc în perioada 11.06.2017-18.06.2017 vor participa aproximativ 1000 de tineri cu vârste cuprinse între 14 și 21 de ani, din 16 țări europene.

Întrucât partea germană va suporta cheltuielile de cazare, masă și program, contribuția Municipiului Bacău va fi în valoare de aproximativ 2.800 RON, cheltuieli necesare pentru transportul București-Dortmund.

Față de cele prezentate, vă rog să aprobați proiectul de hotărâre în forma propusă.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
**COSMIN NECULAȘ**



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**

**PROIECT DE HOTĂRÂRE**

**privind participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BACĂU**

Având în vedere:

- Adresele nr. 1451/ 22.07.2016 și nr. 1448/ 18.07.2016 înregistrate la Primăria Municipiului Bacău cu nr. 35287/ 22.07.2016 și nr. 34677/ 18.07.2016 înaintate de Asociația Județeană de Fotbal Bacău prin care solicită sprijin pentru acoperirea cheltuielilor generate de transport;
- Referatul nr. 5760/ 03.08.2016 înaintat de Serviciul Cabinet Primar prin care se propune alocarea sumei necesare pentru transport;
- Expunerea de motive a Primarului Municipiului Bacău nr. 5894/ 08.08.2016 ;
- Raportul compartimentelor de specialitate nr. 5895/ 08.08.2016, favorabil ;
- Prevederile Legii nr. 339/ 2015 privind bugetul de stat pe anul 2016;
- Prevederile Legii nr. 273/2006, privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- Prevederile HCL nr. 5/ 2016 privind aprobarea Bugetului de venituri și cheltuieli, a Programului de investiții pe anul 2016 ale Consiliului Local al Municipiului Bacău și a prognozei pe următorii trei ani;
- Prevederile art. 47 (1), ale art. 48 (2), ale art. 61 (2), ale art. 115 (1) lit. „b” și ale art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/ 2001 privind administrația publică locală republicată, ulterior modificată și completată;
- Prevederile art. 34 (1) lit. „i” din Ordonanța Guvernului nr. 35/ 2002 pentru aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a consiliilor locale, cu modificările și completările ulterioare;

În baza dispozițiilor art. 36 (2) lit. „d” și alin. (6) lit. « a », punctul 6 din Legea nr. 215/ 2001 a administrației publice locale republicată, ulterior modificată și completată:

**H O T Ă R Ă Ș T E**

**ART. 1.** Se aprobă participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania.

**ART. 2.** Se aprobă alocarea de la bugetul local a sumei de 2.800 lei, reprezentând contribuția ce revine municipiului Bacău, în vederea susținerii financiare a desfășurării proiectului prevăzut la art. 1 din prezenta hotărâre.

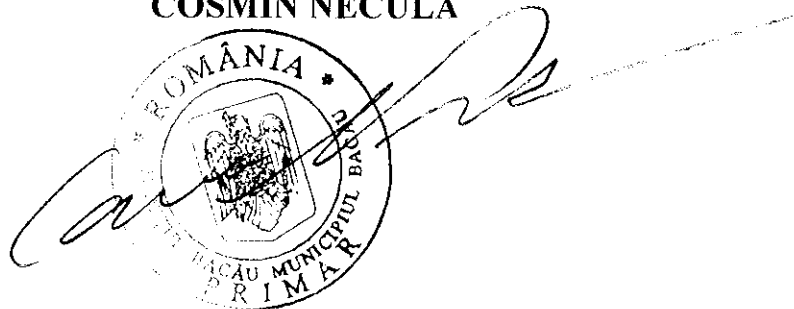
**ART. 3.** Alocarea celor 2.800 lei, reprezentând partea de cheltuieli a municipiului Bacău, pentru organizarea acestui eveniment, se va realiza de la bugetul local, iar decontarea se va face pe baza actelor doveditoare, conform prevederilor legale.

**ART. 4.** Primarul Municipiului Bacău va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri prin Direcția Economică și Serviciul Cabinet Primar.

**ART. 5.** Hotărârea va fi comunicată Direcției Economice, Serviciului Cabinet Primar și Asociației Județene de Fotbal Bacău.

**ART. 6.** Prin grija Secretarului Municipiului Bacău prezenta hotărâre se comunică în termen legal Instituției Prefectului – Județul Bacău pentru verificarea legalității.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
COSMIN NECULA**



ROMÂNIA  
JUDEȚUL BACĂU  
SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
SERVICIUL JURIDIC ȘI APLICAREA LEGILOR PROPRIETĂȚII

AVIZ DE LEGALITATE

la proiectul de hotărâre privind participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania

Proiectul de hotărâre cu titlul de mai sus a fost elaborat în baza:

- Prevederile Legii nr. 339/ 2015 privind bugetul de stat pe anul 2016;
- Prevederilor Legii nr. 273/2006, privind finanțele publice locale, actualizată;
- Prevederilor art. 47 (1), ale art. 48 (2), ale art. 61 (2), ale art. 115 (1) lit. „b” și ale art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/ 2001, a administrației publice locale, republicată și actualizată, care precizează:  
Art. 47 (1) Hotărârile consiliului local se semnează de președintele de ședință, ales în condițiile prevăzute la art. 35, și se contrasemnează, pentru legalitate, de către secretar.  
Art. 48 (2) Secretarul unitatii administrativ-teritoriale va comunica hotararile consiliului local primarului si prefectului de îndată, dar nu mai târziu de 10 zile lucratoare de la data adoptarii.  
Art. 61 (2) Primarul asigură respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale cetățenilor, a prevederilor Constituției, precum și punerea în aplicare a legilor, a decretelor Președintelui României, a hotărârilor și ordonanțelor Guvernului, a hotărârilor consiliului local; dispune măsurile necesare și acordă sprijin pentru aplicarea ordinelor și instrucțiunilor cu caracter normativ ale miniștrilor, ale celorlalți conducători ai autorităților administrației publice centrale, ale prefectului, precum și a hotărârilor consiliului județean, în condițiile legii.  
Art. 115 (1) Pentru îndeplinirea atribuțiilor ce le revin:  
**b)** consiliul local adoptă hotărâri;
- Art. 117 Secretarul unității administrativ-teritoriale îndeplinește, în condițiile legii, următoarele atribuții:  
**a)** avizează, pentru legalitate, dispozițiile primarului și ale președintelui consiliului județean, hotărârile consiliului local, respectiv ale consiliului județean;
- Prevederilor art. 34 (1) lit. „i” din Ordonanța Guvernului nr. 35/ 2002 pentru aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a consiliilor locale, actualizată, care precizează:  
Art. 34 (1) Secretarul comunei, orasului, municipiului sau al subdiviziunii administrativ-teritoriale a municipiilor participa în mod obligatoriu la sedintele consiliului. Secretarului îi revin următoarele atribuții principale privitoare la sedintele consiliului local:  
i) prezintă în fața consiliului local punctul sau de vedere cu privire la legalitatea unor proiecte de hotărâri sau a altor măsuri supuse deliberării consiliului; dacă este cazul, refuză să contrasemneze hotărârile pe care le considera ilegale;
- Prevederilor art. 36 (2) lit. «d», art. 36 (6) lit. «a», punctul 6 din Legea nr. 215/ 2001, a administrației publice locale, republicată și modificată, care precizează:  
Art. 36 (2) Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:  
**d)** atribuții privind gestionarea serviciilor furnizate către cetățeni;

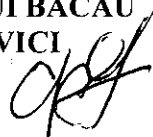
Art. 36 (6) În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. d), consiliul local:

**a)** asigură, potrivit competențelor sale și în condițiile legii, cadrul necesar pentru furnizarea serviciilor publice de interes local privind:

**6.** sportul.

- și-l avizăm favorabil.

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
NICOLAE-OVIDIU POPOVICI



ȘEF SERVICIU  
CORNELIU GAVRILESCU



5

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARIA MUNICIPIULUI BACĂU**  
**VICEPRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
**DIRECȚIA ECONOMICĂ**  
**SERVICIUL CABINET PRIMAR**  
**NR. 5895/ 08.07.2016**

### **RAPORT**

**al compartimentelor de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului la proiectul de hotărâre privind participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania**

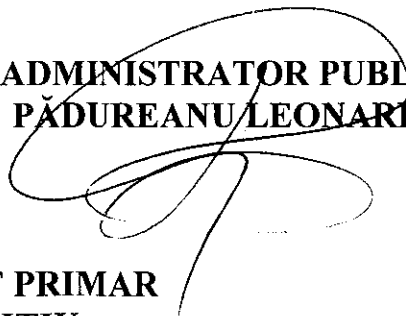
Prin proiectul de hotărâre se propune participarea municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, Jocurile Ruhr-ului, ce se va desfășura în perioada 04.09. – 09.09.2016 la Hamm, Germania. De asemenea, proiectul de hotărâre a fost întocmit prin respectarea prevederilor Legii nr. 215/ 2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Avizăm favorabil proiectul de hotărâre.

**VICEPRIMAR**  
**ȘTEFAN DANIEL - DRAGOȘ**



**ADMINISTRATOR PUBLIC**  
**PĂDUREANU LEONARD**



**SERVICIU CABINET PRIMAR**  
**CĂTĂLINA VIZITIU**



**ROMÂNIA**  
**JUDETUL BACĂU**  
**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU**  
**CABINET PRIMAR**

**Se aprobă,**  
**PRIMAR**  
**Cosmin Necula**

Nr. 5760 din 03.08.2016

## **REFERAT**

Având în vedere adresele înregistrate la instituția noastră cu nr. 34677 din 18.07.2016 și nr. 35287 din data de 22.07.2016, vă rugăm să aprobați promovarea unui proiect de hotărâre în vederea participării Municipiului Bacău în calitate de partener, împreună cu Asociația Județeană de Fotbal Bacău la întâlnirea pentru informare și pregătire a celui mai mare Festival Sportiv European, respectiv Jocurile Ruhr-ului.

Acest eveniment se va desfășura în perioada 04.09.2016 – 09.09.2016, la Hamm, Germania.

Obiectivele acestei proiect care se adresează tinerilor pasionați de activități sportive sunt următoarele:

- îndrumarea tinerilor în vederea petrecerii timpului participând la activități sportive și culturale;
- oferirea unui mediu în care tinerii vor putea învăța importanța unor valori esențiale precum onestitatea, lucrul în echipă și respectul;
- încurajarea tinerilor de a crea relații sociale cu tinerii din ale națiuni.

În cadrul Jocurilor Rhur-ului, care vor avea loc în perioada 11.06.2017-14.06.2017 vor participa, vor participa aproximativ 1000 de tineri cu vârste cuprinse între 14 și 21 de ani, din 16 țări europene.

Întrucât partea germană va suporta cheltuielile de cazare, masă și program, contribuția Municipiului Bacău va fi în valoare de aproximativ 2.800 RON, cheltuieli necesare pentru transportul București-Dortmund.

**Vă mulțumim.**

**INSPECTOR DE SPECIALITATE,**  
**Cătălina Vizitiu**

**Asociația Județeană de Fotbal Bacău**

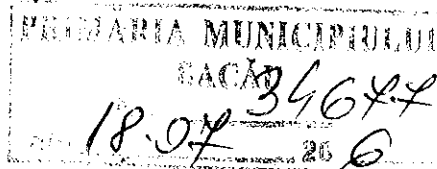
Adresa: str. Cuza Vodă, nr. 4, Bacău

Telefon / fax: 0234513689

E-mail: [contact@ajfbacau.ro](mailto:contact@ajfbacau.ro)

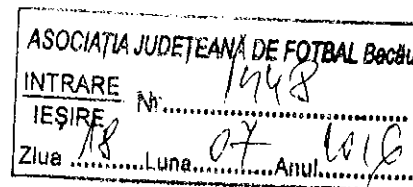
Website: <http://www.ajfbacau.ro/>

Cod fiscal 13851653



CATRE: MUNICIPIUL BACAU  
IN ATENTIA: DOMNULUI PRIMAR COSMIN NECULA

Stimate domnule Primar,



Urmare a invitatiei venita din partea Federatiei de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si a Asociației Regionale Ruhr, invitatie ce vizeaza participarea unei delegatii din Bacau la intalnirea pentru informare si pregatire a celui mai mare Festival Sportiv European, respectiv Jocurile Ruhr-ului, programat anul viitor, va rog sa analizati posibilitatea ca Municipiul Bacau sa devina partener in cadrul acestui proiect, alaturi de Asociația Judeteana de Fotbal Bacau, Federatia de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si Asociația Regionala Ruhr. Workshop-ul va avea loc in perioada 4-9 septembrie 2016, la Hamm (Germania).

In cadrul intalnirii de la Hamm, din septembrie, intre organizatori si liderii de grup din tarile europene vor avea loc discutii legate de evenimentul din 2017, urmand a se analiza si eventualele propuneri venite dinspre partile participante. Mentionez ca la Jocurile Ruhr-ului, programate anul viitor in perioada 11-18 iunie, vor participa aproape 1000 de tineri cu varste cuprinse intre 14 si 21 de ani, din 16 tari europene.

Intrucat partea germana va suporta toate cheltuielile de cazare, masa si program, va rog sa binevoiti sa aprobatii suma de 2 800 lei pentru cheltuielile ocazionate de transport (Bucuresti – Dortmund), pentru doua persoane, cate una de fiecare parte, respectiv Asociația Judeteana de Fotbal Bacau si Municipiul Bacau.

Atasat acestei solicitari gasiti invitatia oficiala din partea Federatiei de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si a Asociației Regionale Ruhr.

Va multumesc.

Cu deosebita consideratie,

Presedinte AJF Bacau,  
Cristian SAVA



**Asociația Județeană de Fotbal Bacău**

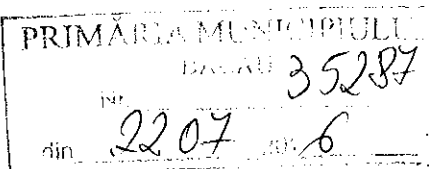
Adresa: str. Cuza Vodă, nr. 4, Bacău

Telefon / fax: 0234513689

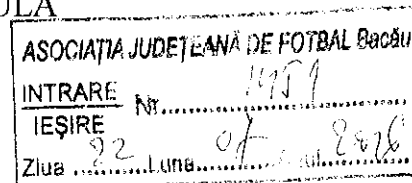
E-mail: [contact@ajfbacau.ro](mailto:contact@ajfbacau.ro)

Website: <http://www.ajfbacau.ro/>

Cod fiscal 13851653



CATRE: MUNICIPIUL BACAU  
IN ATENTIA: DOMNULUI PRIMAR COSMIN NECULA



Stimate domnule Primar,

Urmare a invitatiei venita din partea Federatiei de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si a Asocatiei Regionale Ruhr, invitatie ce vizeaza participarea unei delegatii din Bacau la intalnirea pentru informare si pregatire a celui mai mare Festival Sportiv European, respectiv Jocurile Ruhr-ului, programat anul viitor, va rog sa analizati posibilitatea ca Municipiul Bacau sa devina partener in cadrul acestui proiect, alaturi de Asociația Județeană de Fotbal Bacău, Federatia de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si Asociația Regională Ruhr. Workshop-ul va avea loc in perioada 4-9 septembrie 2016, la Hamm (Germania). Intrucat partea germana va suporta toate cheltuielile de cazare, masa si program, va rog sa binevoiti sa aprobati suma necesara pentru cheltuielile ocazionate de transport (Bucuresti – Dortmund / Bucuresti – Duseldorf), pentru trei persoane, precum si diurna aferenta perioadei 4-9 septembrie.

Atasat acestei adrese aveti oferta de la trei companii diferite pentru ruta mai sus mentionata.

Va multumesc.

Cu deosebita consideratie,

Presedinte AJF Bacau,  
Cristian SAVA

Str. 9 MAI, Nr. 15  
Tel.: 0234 520919  
Gsm : 0756048168  
E-mail: bacau@transair.ro

---



Data 22 iulie 2016

Catre Asociatia Judeteana de Fotbal Bacau,

Referitor la cererea dvs pentru un zbor pe ruta Bucuresti Dortmund Bucuresti in perioada 4-9 septembrie am gasit urmatorul zbor direct al companiei Wizz Air:

4 septembrie Bucuresti- Dortmund 12.10-13.50

9 septembrie Dortmund-Bucuresti 14.20-17.55

Tariful unui bilet este de 192 eur si are inclus doar bagajul de mana de 10 kg.

Daca se doreste se poate achizitiona suplimentar bagaj de cala o piesa de 25 kg la 35 eur .

Cu escala aveti varianta a companie Lufthansa conform urmatorului program de zbor:

4septembrie-Bucuresti-Munchen 13.00 -14.00

4septembrie Munchen-Dortmund 20.45-21.55

9septembrie Dortmund-Munchen 06.20-07.30

9septembrie Munchen-Bucuresti 09.00-11.55

Tariful unui bilet este 436 eur si include un bagaj de cala de 23 kg

Un alt zbor cu escala poate fi cel al companiei Austrien airlines , dar cu plecare din IASI cu urmatorul program de zbor:

4septembrie Iasi-Viena 15.55-16.50

4septembrie Viena-Dusseldorf 17.40-19.20

9septembrie Dusseldorf-Viena 10.10-11.50

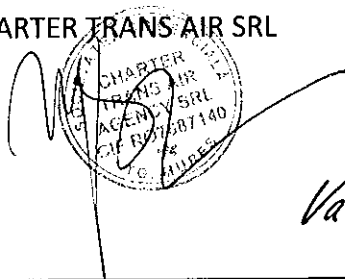
9septembrie Viena -Iasi 12.35-15.20

Pretul pentru un astfel de bilet este de 444 eur si are inclus bagajul de cala de 23 kg

Pentru pastrarea tarifelor este necesara o decizie cat mai rapida.

Cu condideratie,

Sc CHARTER TRANS AIR SRL



*Va multumim pentru alegerea facuta!*

---

SC CHARTER TRANS AIR SRL  
BANCA TRANSILVANIA;RO47BTRL 0270 4202 1052 87XX  
CIF RO 7687140 J26/525/1995  
0756 048168;0234 520919

[www.transair.ro](http://www.transair.ro) | [www.transair-travel.ro](http://www.transair-travel.ro) | [www.transair-rentacar.ro](http://www.transair-rentacar.ro) |



TRADUCERE AUTORIZATĂ DIN LIMBA ENGLEZĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ INVITAȚIE JOCURILE RUHR-ULUI 2017

JOCURILE RUHR-ULUI

ANTET METROPOLA RUHR

ANTET PARTENER PROIECT -  
FEDERAȚIA DE TINERET ȘI SPORT  
WESTFALIA DE NORD

În atenția liderilor grupărilor europene pentru tineret

**Invitație pentru informare și pregătire a întâlnirii de start pentru tabăra de tineret în Hamm, Germania, în perioada Jocurilor Ruhr-ului**

Stimate domn/doamnă,

Federația pentru Tineret și Sport a Rinului de Nord Westfalia (SJ NRW) organizează, împreună cu Asociația Regională Ruhr (RVR) o tabără multinațională pentru tineret, ce include un festival de talente, ca parte a Jocurilor Ruhr-ului 2017. Sunt așteptați să ia parte la aceasta tabără peste 1000 de tineri din 16 țări, cu vârste cuprinse între 14-21 de ani.

Am fi încântați să vă prezentăm abordarea noastră, să vizităm împreună cu dumneavoastră locul de desfășurare a evenimentului și să discutăm despre elementele programului și despre subiectele ce vor fi dezbătute în cadrul atelierului.

De aceea, vă invităm cu prietenie să luați parte la întâlnirea de informare și pregătire ce va avea loc în **Hamm, Germania, Landesturnschule, în perioada 4-9 septembrie 2016.**

Tabăra pentru tineret include numeroase oportunități pentru dumneavoastră și tinerii dumneavoastră de a fi implicați în multiplele evenimente culturale și sportive. De asemenea, am aprecia în mod deosebit dacă am primi din partea dumneavoastră propuneri referitoare la această tabără, inspirând astfel participarea dumneavoastră în cadrul acestui eveniment.

Mai mult, v-am pregătit un program cadru foarte interesant, incluzând orașul Hamm și împrejurimile sale; vizitare unei mine vechi, un tur cu bicicleta al regiunii Ruhr, precum și posibilități de cumpărături în Dortmund.

Cazarea, masa și programul sunt oferite în mod gratuit de către Federația pentru Tineret și Sport a Rinului de Nord Westfalia, neimplicând cheltuieli din partea dumneavoastră.

În cazul în care nu puteți participa la întâlnirea din septembrie dar sunteți interesat de eveniment, sunteți mai mult decât binevenit să ne contactați oricând doriți.

Pentru mai multe informații referitoare la Jocurile Ruhr-ului și tabăra pentru tineret puteți accesa următoarele link-uri :

<http://www.ruhrgames.de>

<http://www.sportjugend-nrw.de/unser-engagement/fuer-jugendliche-und-juge-erwachsene/jugendcamp-ruhr-games-2017/>

Pentru întrebări legate de proiectul jocurile Ruhr-ului contactați :

Anna Saarni

Tel.:+49 201 2069-545

Mail : [saarni@ruhrgames.de](mailto:saarni@ruhrgames.de)

Așteptăm cu nerăbdare să vă întâmpinăm și vă rugăm să vă înregistrați până la data de 31 iulie 2016.

Vă puteți înregistra trimițând un e-mail la adresa [fabienne.calazza@isb-nrw.de](mailto:fabienne.calazza@isb-nrw.de) sau prin fax la numărul +49 203 7381-3840 .

Numărul de participanți este limitat iar participarea este posibilă doar cu rezervare prealabilă.

Atașat vă transmitem programul și formularul de înregistrare.

Așteptăm cu nerăbdare să ne întâlnim!

Distinse salutări,

**Karola Geiss-Netthofel**

**Director executiv**

**Jens Wortmann**

**Președinte Federația de Sport și Tineret**

**Rinul de Nord Westfalia**

**Traducător autorizat engleză-franceză *Marcia Eugenia Sava***



**Asociația Județeană de Fotbal Bacău**

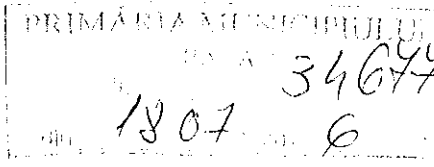
Adresa: str. Cuza Vodă, nr. 4, Bacău

Telefon / fax: 0234513689

E-mail: [contact@ajfbacau.ro](mailto:contact@ajfbacau.ro)

Website: <http://www.ajfbacau.ro/>

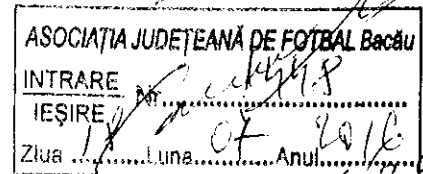
Cod fiscal 13851653



CATRE: MUNICIPIUL BACAU  
IN ATENTIA: DOMNULUI PRIMAR COSMIN NECULA

*Calin Necula*  
*Primar*

Stimate domnule Primar,



*22.07.2016*

Urmare a invitatiei venita din partea Federatiei de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si a Asocatiei Regionale Ruhr, invitatie ce vizeaza participarea unei delegatii din Bacau la intalnirea pentru informare si pregatire a celui mai mare Festival Sportiv European, respectiv Jocurile Ruhr-ului, programat anul viitor, va rog sa analizati posibilitatea ca Municipiul Bacau sa devina partener in cadrul acestui proiect, alaturi de Asociația Județeană de Fotbal Bacău, Federatia de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si Asociația Regionala Ruhr. Workshop-ul va avea loc in perioada 4-9 septembrie 2016, la Hamm (Germania), partea germana urmand sa suporte toate cheltuielile de cazare si masa.

In cadrul intalnirii de la Hamm, din septembrie, intre organizatori si liderii de grup din tarile europene vor avea loc discutii legate de evenimentul din 2017, urmand a se analiza si eventualele propuneri venite dinspre partile participante. Mentionez ca la Jocurile Ruhr-ului, programat anul viitor in perioada 11-18 iunie, vor participa aproape 1000 de tineri cu varste cuprinse intre 14 si 21 de ani, din 16 tari europene.

Atasat acestei solicitari gaisti invitatia oficiala din partea Federatiei de Tineret si Sport Westfalia de Nord Rin si a Asocatiei Regionale Ruhr, precum si programul pentru Ruhr Games 2017.

Va multumesc.

Cu deosebita consideratie,

Presedinte AJF Bacau,  
Cristian SAVA



To the leaders of the European youth groups

**Die Regionaldirektorin**

Kronprinzenstraße 35

D-45128 Essen

Fon +49 (0)201 2069-0

Fax +49 (0)201 2069-500

[www.metropoluhr.de](http://www.metropoluhr.de)

RUHR GAMES 2017

Project partner:

SPORTJUGEND  
NORTH RHINE-WESTPHALIA



**Invitation to information and preparation Kick-Off Meeting of the Youth Camp in Hamm, Germany, in the course of Ruhr Games**

Dear Sir or Madam,

The Sport Youth North Rhine Westphalia (SJ NRW) organises together with the Regional Association Ruhr (RVR) a multinational Youth Camp with a festival flair as part of the Ruhr Games 2017. Up to 1.000 youths aged between 14 and 21 from about 16 countries are expected to take part in the camp.

We would be delighted to introduce our current approach, visit the event venue with you, as well as discuss about the programme elements and workshop topics.

Therefore we cordially invite you to our information and preparation meeting from **4th until 9th of September 2016 in the Landesturnschule Oberwerries in Hamm, Germany.**

The Youth Camp includes numerous of opportunities for you and your youths to get involved through various sport and culture events. We would also highly appreciate to see proposals from you as part of the Youth Camp and thereby inspire your participation to the camp.

Furthermore an exciting framework programme is waiting for you in Hamm and in its surroundings; a tour to an old mine, a bicycle sightseeing tour in the Ruhr Region as well as shopping possibilities in the Ruhr Metropolis Dortmund.

Accommodation and programme is provided by the Sport Youth NRW and is fully free of charge.

If you are unable to attend the meeting in September 4<sup>th</sup> – 9<sup>th</sup>, but have interest in the Youth Camp, you are more than welcome to contact us at any time.

Further information on the Ruhr Games and Youth Camp can be found under following links:

<http://www.ruhrgames.de>

<http://www.sportjugend-nrw.de/unser-engagement/fuer-jugendliche-und-junge-erwachsene/jugendcamp-ruhr-games-2017/>

Or with questions regarding Ruhr Games project you can contact:

Anna Saarni

Phone: +49 201 2069-545

Mail: [saarni@ruhrgames.de](mailto:saarni@ruhrgames.de)

We are looking forward to welcoming you and kindly ask for your registration by 31st of July 2016.

You can register by sending an e-mail to:

[fabienne.caiazza@lsb-nrw.de](mailto:fabienne.caiazza@lsb-nrw.de)

Or by faxing it to:

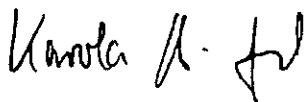
+49 203 7381-3840

The number of participants is limited and participation is only possible with a reservation made in advance.

You can find a provisional programme and registration form as an attachment.

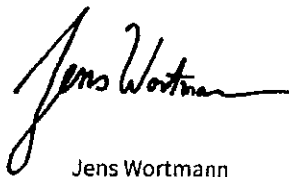
We are looking forward to seeing you there!

Best regards,



Karola Geiß-Netthöfel

Managing Director



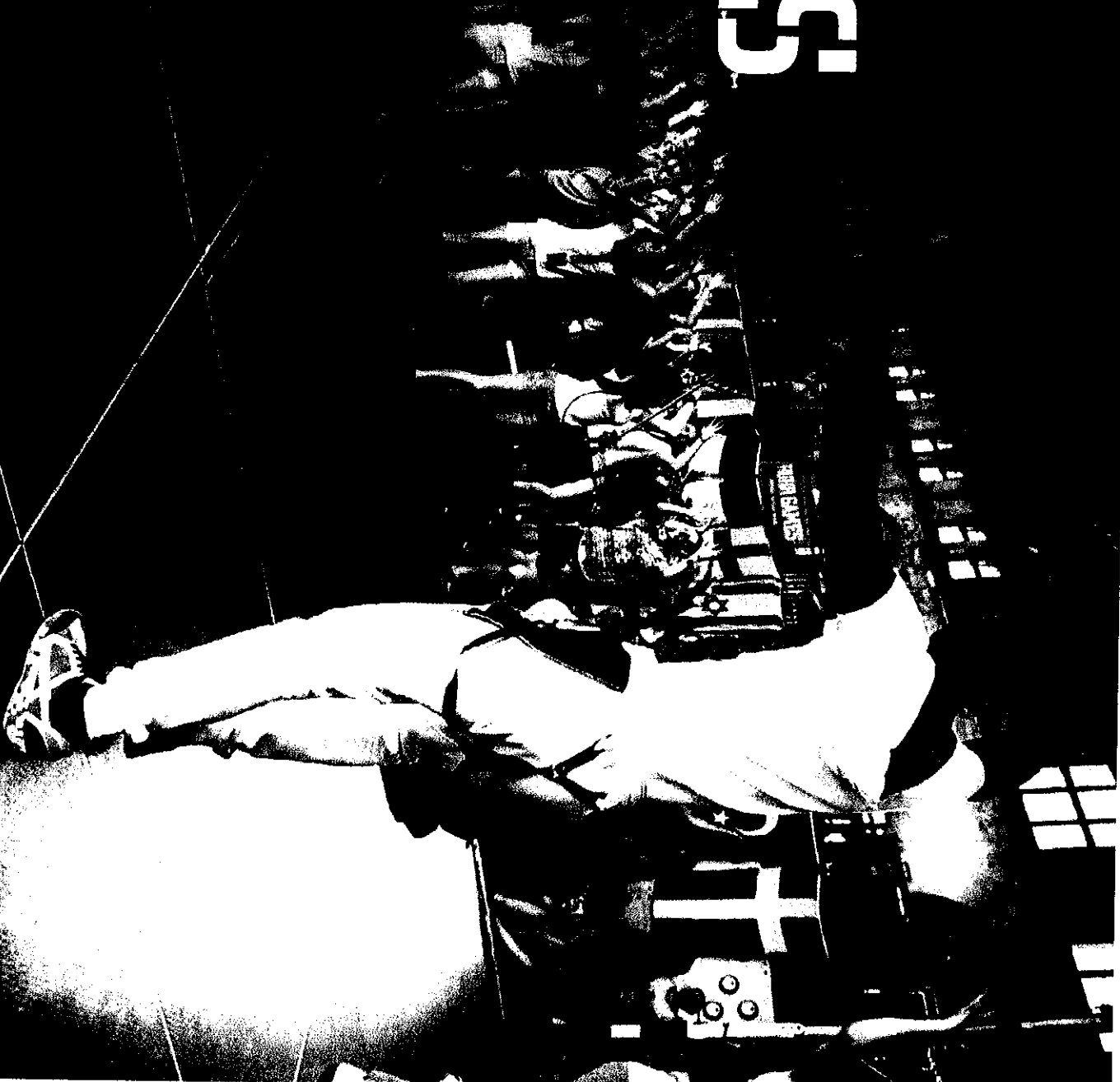
Jens Wortmann

Chairman Sportyouth NRW

# RUSHR GAYNTHES

JUNIE 2017

SAVE THE  
DATE





# Ruhr Games

**În perioada 15 - 18 iunie 2017 în metropola Ruhr are loc deja pentru a doua oară cel mai mare festival sportiv**

Încă în vara anului 2015 Ruhr Games au entuziasmat, cu o combinație unică de discipline olimpice, action sport impresionant și concerte atractive, mai mult 10.000 de spectatori din regiune și din întreaga Europă. Și în 2017 vom trăi din nou entuziasm, emoție și diversitate și vom promova schimbul intercultural între națiuni diverse.

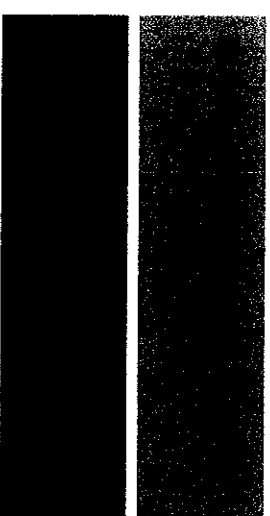
Tinerii din Europa întreagă au ocazia de a experimenta un festival sportiv și să concureze în 14 tipuri diferite de sporturi în discipline și pe grupe de vârstă diferite. Pentru cazare atipică (de ex. familii, școli) instituțiile obțin o indemnizație de 100 EUR pe tânăr.

## **DATA:**

**15-18 iunie 2017**

-----

## **LOCATION:**



**Hamm (Centrul sportiv Est)**

*Întâlnirea tinerilor europeni*

## **INFO:**

**[www.ruhrgames.de](http://www.ruhrgames.de)**

# 'TABARA DE TINERII'

Mai multe de 40 de workshop-uri cu subiecte de sport, cultură, Europă, multimedia, muzică și design.

**Lovituri, event-uri, zone:** action & adventure sport, evenimente de echipă, bar camp, seri și piețe internaționale, zonă de streetfood, networking lounge, chill-out area, proiecte de teatru și sportivi profesioniști în locație

HANNOVER / 11 - 18 Iunie 2017





1000 de tineri europeni cu vârsta între 14 și 21 de ani sunt invitați în Centrul sportiv Est din Hamm la tabără de tineri Ruhr Games pentru a participa la toate activitățile sportive și culturale alături de tineri din regiune. Întâlnirea dintre adolescenți și tineri din alte națiuni creează un mediu propice pentru înnodarea unor noi prietenii.

Participarea la tabăra de tineret, incluzând mesele, campingul pe durata festivalului în cortul propriu și participarea la activități, este gratuită. Deplasarea trebuie să fie organizată în mod independent și pe propria cheltuială

## DATE CHEIE

**04 - 09.09.2016**

Întâlnirea de start

*Liderii de grup ale grupelor europene de tineret să întâlnească înainte pentru a discuta despre idei pentru tabăra de tineret.*

**10 & 11.06.2017**

Sosirea participanților

**11.06.2017**

Evenimentul de deschidere a taberei de tineret Ruhr Games 2017

**12 - 15.06.2017**

Be part of the Youth Camp!

**15 - 18.06.2017**

Take part in the Ruhr Games!

**18.06.2017**

Plecarea participanților

*Formularul online de înscriere și alte informații detaliate privind tabăra de tineret vor fi disponibile în iulie 2016!*

## HIGHLIGHTS

- » Turneu de street soccer
- » Skate Night
- » Evenimente de jogging
- » LIVE GAMES Virtual Reality
- » Summer Music Festiva în Hamm
- » Street Art & Street Dance
- » Parcurs sportiv
- » Spectacole sportive
- » Concurs sportiv
- » Premieri și petrecere de final

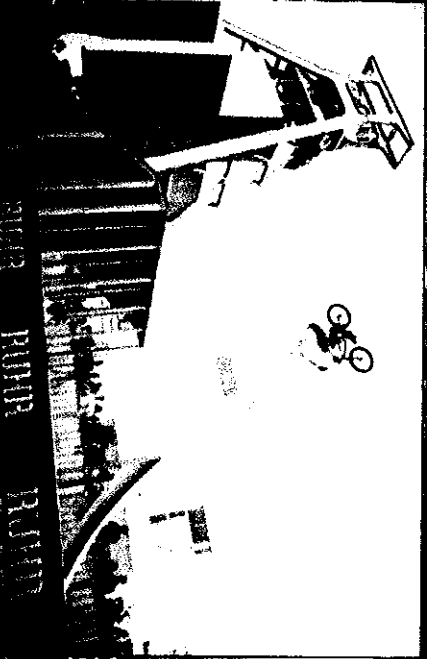
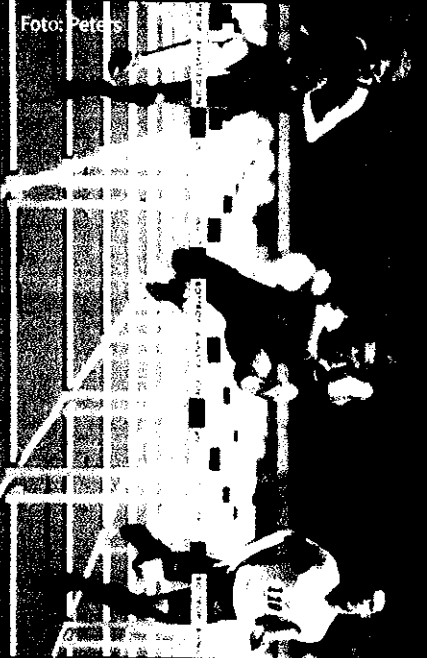


Foto: Peters

Foto: Osenhell

**Organizator**

In cazul in care aveti intrebari cu privire la proiect:

**Anna Saarni**

Proiect Ruhr Games

Telefon: +49 201 2069-545

Fax: +49 201 2069-6393

Email: saarni@ruhrgames.de

Regionalverband Ruhr

Regionalverband Ruhr



Regionalverband Ruhr

Kronprinzenstraße 6

45128 Essen

**Project partner:**

In cazul in care aveti intrebari privind tabăra de tineret:

**Fabienne Caiazza**

Proiect Ruhr Games

Telefon: +49 203 7381 697

Fax: +49 203 7381 3840

Email: fabienne.caiazza@lsb-nrw.de

**SPORTJUGEND**  
LANSCH-SCHIFFERHEIDE  
NORDRHEIN-WESTFALEN



H. DE PATIA LAMMELLE TÜRKEI SPORT  
KORDRHEIN WESTFALEN

Sportjugend NRW

Friedrich-Alfred-Straße 25

47055 Duisburg